Shurangama Mantra

楞嚴咒

lèng yán zhòu

▽ Na mo ◎3 Shurangama assembly of Buddhas and Bodhisat tvas. ◎1

南無楞◎3嚴會上佛菩薩◎1 （三稱）

ná mó lèng yán huì shàng fó pú sà (*Recite 3 times*)

▽O deep and wondrous dharani unmoving Honored One◎

妙湛總持不動尊◎

miào zhàn zǒng chí bú dòng zūn

Supreme Shurangama appears most rarely in the world.

首楞嚴王世希有

shǒu lèng yán wáng shì xī yǒu

Extinguishing deluded thoughts from countless kalpas past.

銷我億劫顛倒想

xiāo wǒ yì jié diān dǎo xiǎng

I needn't pass through aeons till the dharma body's gained.

不歷僧祇獲法身

bú lì sēng qí huò fǎ shēn

I wish to now attain the way: and as the Dharma king.

願今得果成寶王

yuàn jīn dé guǒ chéng bǎo wáng

I'll then return to rescue beings more than Ganges' sands.

還度如是恆沙眾

huán dù rú shì héng shā zhòng

This deep resolve I offer to the myriad Buddhas' lands,
將 此 深 心 奉 塵 剎
jiāng cǐ shēn xīn fèng chén chà

And thus endeavor to repay the Buddha's boundless grace.
是 則 名 為 報 佛 恩
shì zé míng wéi bào fó ēn

I humbly ask the Bhagavan to certify my quest:
伏 請 世 尊 為 證 明
fú qǐng shì zūn wéi zhèng míng

To enter first the evil world—the five turbidities;
五 濁 惡 世 誓 先 入
wǔ zhuó è shì shì xiān rù

If yet a single being's not accomplished Buddhahood
如 一 眾 生 未 成 佛
rú yí zhòng shēng wèi chéng fó

Accordingly I also must renounce nirvana's bliss.
終 不 於 此 取 泥 洹
zhōng bù yú cǐ qǔ ní huán

O great in courage, great in power, great compassionate one!
大 雄 大 力 大 慈 悲
dà xióng dà lì dà cí bēi

I pray would now uncover and dispel my subt'lest doubts.
希 更 審 除 微 細 惑
xī gèng shěn chú wéi xì huò

Thus cause me quickly to attain supreme enlightenment,
令 我 早 登 無 上 覺
lìng wǒ zǎo dēng wú shàng jué

And sit within the bodhimandas of the tenfold realms
於 十 方 界 坐 道 場
yú shí fāng jiè zuò dào chǎng

And even could the nature of Shunyata melt away
舜 若 多 性 可 銷 亡
shùn ruò duō xìng kě xiāo wáng

My vajra-like supreme resolve would still remain unmoved.
爍 迦 羅 心 無 動 轉
shuò jiā luó xīn wú dòng zhuǎn

Na mo eternally abiding Buddhas of the ten directions.
南 無 常 住 十 方 佛◎
ná mó cháng zhù shí fāng fó

Na mo eternally abiding Dharma of the ten directions.
南 無 常 住 十 方 法
ná mó cháng zhù shí fāng fǎ

Na mo eternally abiding Sangha of the ten directions.
南 無 常 住 十 方 僧
ná mó cháng zhù shí fāng sēng

Na mo Shakyamuni Buddha.
南 無 釋 迦 牟 尼 佛
ná mó shì jiā móu ní fó

Na mo Supreme Shurangama of the Buddha's summit.

南 無 佛 頂 首 楞 嚴
ná mó fó dǐng shǒu lèng yán

Na mo Guan Shi Yin Bodhisattva.

南 無 觀 世 音 菩 薩
ná mó guān shì yīn pú sà

Na mo Vajra Treasury Bodhisattva.

南 無 金 剛 藏 菩 薩
ná mó jīn gāng zàng pú sà

At that time the World Honored One from the flesh mound at the crown of His head released a hundred-jewelled light and a thousand petalled rare lotus arose from the midst of the light.

爾 時 世 尊 。 從 肉 髻 中 。 涌 百
ěr shí shì zūn cóng ròu jì zhōng yǒng bǎi

寶 光 。 光 中 涌 出 。 千 葉 寶 蓮 。
bǎo guāng guāng zhōng yǒng chū qiān yè bǎo lián

Seated within the precious flower was a transformation body of the Thus Come One, whose crown in turn emitted ten rays of the hundred-jewelled effulgence.

有 化 如 來 。 坐 寶 華 中 。 頂 放
yǒu huà rú lái zuò bǎo huā zhōng dǐng fàng

十 道 。 百 寶 光 明 。
shí dào bǎi bǎo guāng míng

All the myriad lights shone 'round about, everywhere revealing secret trace vajra spirits, many as the sands of ten Ganges rivers. Each holding aloft a mountain and wielding a pestle, they pervaded the realm of empty space.

一 一 光 明 。 皆 徧 示 現 。 十 恆
yī yī guāng míng jiē biàn shì xiàn shí héng

河 沙 。 金 剛 密 迹 。 擎 山 持 杵 。
hé shā jīn gāng mì jī qíng shān chí chǔ

徧 虛 空 界 。
biàn xū kōng jiè

The great assembly gazed upward at once filled with fear and admiration. Seeking the Buddha's kind protection they single-mindedly listened

大 眾 仰 觀 。 畏 愛 兼 抱 。 求 佛
dà zhòng yǎng guān wèi ài jiān bào qiú fó

哀 祐 。 一 心 聽 佛 。
āi yòu yì xīn tīng fó

As, streaming light at the Buddha's invisible crown the transformation Thus Come One proclaimed the spiritual mantra:◎

無 見 頂 相 。 放 光 如 來 。 宣 說
wú jiàn dǐng xiàng fàng guāng rú lái xuān shuō

神 咒◎。
shén zhòu

I.	（第一會）
1) na mo sa dan tuo	南無薩怛他
2) su qie duo ye	蘇伽多耶
3) e la he di	阿羅訶帝
4) san miao san pu tuo xie	三藐三菩陀寫
5) na mo sa dan tuo	南無薩怛他
6) fo tuo ju zhi shai ni shan	佛陀俱胝瑟尼彭
7) na mo sa po	南無薩婆
8) bo tuo bo di	勃陀勃地
9) sa duo pi bi	薩跢鞞弊
10) na mo sa duo nan	南無薩多南
11) san miao san pu tuo	三藐三菩陀
12) ju zhi nan	俱知南
13) suo she la po jia	娑舍囉婆迦
14) seng qie nan	僧伽喃
15) na mo lu ji e luo han duo nan	南無盧雞阿羅漢跢喃
16) na mo su lu duo bo nuo nan	南無蘇盧多波那喃
17) na mo suo jie li tuo qie mi nan	南無娑羯唎陀伽彌喃
18) na mo lu ji san miao qie duo nan	南無盧雞三藐伽跢喃

19)	san miao qie bo la	三藐伽波囉
20)	di bo duo nuo nan	底波多那喃
21)	na mo ti po li shai nan	南無提婆離瑟赧
22)	na mo xi tuo ye	南無悉陀耶
23)	pi di ye	毗地耶
24)	tuo la li shai nan	陀囉離瑟赧
25)	she bo nu	舍波奴
26)	jie la he	揭囉訶
27)	suo he suo la mo tuo nan	娑訶娑囉摩他喃
28)	na mo ba la he mo ni	南無跋囉訶摩尼
29)	na mo yin tuo la ye	南無因陀囉耶
30)	na mo po qie po di	南無婆伽婆帝
31)	lu tuo la ye	盧陀囉耶
32)	wu mo bo di	烏摩般帝
33)	suo xi ye ye	娑醯夜耶
34)	na mo po qie po di	南無婆伽婆帝
35)	nuo la ye	那囉野
36)	na ye	拏耶
37)	pan zhe mo he san mu tuo la	槃遮摩訶三慕陀囉
38)	na mo xi jie li duo ye	南無悉羯唎多耶
39)	na mo po qie po di	南無婆伽婆帝
40)	mo he jia la ye	摩訶迦羅耶

41) di li bo la na 地唎般剌那
42) qie la pi tuo la 伽囉毗陀囉
43) bo na jia la ye 波拏迦囉耶
44) e di mu di 阿地目帝
45) shi mo she nuo ni 尸摩舍那泥
46) po xi ni 婆悉泥
47) mo dan li qie na 摩怛唎伽拏
48) na mo xi jie li duo ye 南無悉羯唎多耶
49) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
50) duo tuo qie duo ju la ye 多他伽跢俱囉耶
51) na mo bo tou mo 南無般頭摩
ju la ye 俱囉耶
52) na mo ba she la 南無跋闍囉
ju la ye 俱囉耶
53) na mo mo ni ju la ye 南無摩尼俱囉耶
54) na mo qie she ju la ye 南無伽闍俱囉耶
55) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
56) di li cha 帝唎茶
57) shu la xi na 輸囉西那
58) bo la he la na la 波囉訶囉拏囉
she ye 闍耶
59) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
60) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝

61) na mo e mi duo po ye 南無阿彌多婆耶
62) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
63) e la he di 阿囉訶帝
64) san miao san pu tuo ye 三藐三菩陀耶
65) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
66) e chu pi ye 阿芻鞞耶
67) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
68) e la he di 阿囉訶帝
69) san miao san pu tuo ye 三藐三菩陀耶
70) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
71) pi sha she ye 鞞沙闍耶
72) ju lu fei zhu li ye 俱盧吠柱唎耶
73) bo la po la she ye 般囉婆囉闍耶
74) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
75) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
76) san bu shi bi duo 三補師毖多
77) sa lian nai la la she ye 薩憐捺囉剌闍耶
78) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
79) e la he di 阿囉訶帝
80) san miao san pu tuo ye 三藐三菩陀耶
81) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
82) she ji ye mu nuo ye 舍雞野母那曳
83) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶

84) e la he di 阿囉訶帝
85) san miao san pu tuo ye 三藐三菩陀耶
86) na mo po qie po di 南無婆伽婆帝
87) la dan na ji du la 剌怛那雞都囉
she ye 闍耶
88) duo tuo qie duo ye 跢他伽多耶
89) e la he di 阿囉訶帝
90) san miao san pu tuo ye 三藐三菩陀耶
91) di piao 帝瓢
92) na mo sa jie li duo 南無薩羯唎多
93) yi tan po qie po duo 翳曇婆伽婆多
94) sa dan tuo qie du 薩怛他伽都
shai ni shan 瑟尼剡
95) sa dan duo bo da lan 薩怛多般怛嚂
96) na mo e po la shi dan 南無阿婆囉視耽
97) bo la di 般囉帝
98) yang qi la 揚岐囉
99) sa la po 薩囉婆
100) bo duo jie la he 部多揭囉訶
101) ni jie la he 尼羯囉訶
102) jie jia la he ni 揭迦囉訶尼
103) ba la bi di ye 跋囉毖地耶
104) chi tuo ni 叱陀你
105) e jia la 阿迦囉

106) mi li zhu 密唎柱
107) bo li dan la ye 般唎怛囉耶
108) ning jie li 儜揭唎
109) sa la po 薩囉婆
110) pan tuo nuo 槃陀那
111) mu cha ni 目叉尼
112) sa la po 薩囉婆
113) tu shai zha 突瑟吒
114) tu xi fa 突悉乏
115) bo na ni 般那你
116) fa la ni 伐囉尼
117) zhe du la 赭都囉
118) shi di nan 失帝南
119) jie la he 羯囉訶
120) suo he sa la ruo she 娑訶薩囉若闍
121) pi duo beng suo na jie li 毗多崩娑那羯唎
122) e shai zha bing she di nan 阿瑟吒冰舍帝南
123) na cha cha dan la ruo she 那叉剎怛囉若闍
124) bo la sa tuo na jie li 波囉薩陀那羯唎
125) e shai zha nan 阿瑟吒南
126) mo he jie la he ruo she 摩訶羯囉訶若闍
127) pi duo beng sa na jie li 毗多崩薩那羯唎
128) sa po she du lu 薩婆舍都嚧

129) ni po la ruo she 你婆囉若闍
130) hu lan tu xi fa 呼藍突悉乏
131) nan zhe na she ni 難遮那舍尼
132) bi sha she 毖沙舍
133) xi dan la 悉怛囉
134) e ji ni 阿吉尼
135) wu tuo jia la ruo she 烏陀迦囉若闍
136) e bo la shi duo ju la 阿般囉視多具囉
137) mo he bo la zhan chi 摩訶般囉戰持
138) mo he die duo 摩訶疊多
139) mo he di she 摩訶帝闍
140) mo he shui duo she po la 摩訶税多闍婆囉
141) mo he ba la pan tuo la 摩訶跋囉槃陀囉
142) po xi ni 婆悉你
143) e li ye duo la 阿唎耶多囉
144) pi li ju zhi 毗唎俱知
145) shi po pi she ye 誓婆毗闍耶
146) ba she la mo li di 跋闍囉摩禮底
147) pi she lu duo 毗舍嚧多
148) bo teng wang jia 勃騰罔迦
149) ba she la zhi he nuo 跋闍囉制喝那
e zhe 阿遮
150) mo la zhi po 摩囉制婆

151)	bo la zhi duo	般囉質多
152)	ba she la shan chi	跋闍囉擅持
153)	pi she la zhe	毗舍囉遮
154)	shan duo she	扇多舍
155)	pi ti po	鞞提婆
156)	bu shi duo	補視多
157)	su mo lu bo	蘇摩嚧波
158)	mo he shui duo	摩訶税多
159)	e li ye duo la	阿唎耶多囉
160)	mo he po la e bo la	摩訶婆囉阿般囉
161)	ba she la shang jie	跋闍囉商揭
	la zhi po	囉制婆
162)	ba she la ju mo li	跋闍囉俱摩唎
163)	ju lan tuo li	俱藍陀唎
164)	ba she la he sa duo zhe	跋闍囉喝薩多遮
165)	pi di ye	毗地耶
166)	qian zhe nuo	乾遮那
167)	mo li jia	摩唎迦
168)	ku su mu	啒蘇母
169)	po jie la duo nuo	婆羯囉跢那
170)	pi lu zhe na	鞞嚧遮那
171)	ju li ye	俱唎耶
172)	ye la tu	夜囉菟
173)	shai ni shan	瑟尼剡

174)	pi zhe lan po mo ni zhe	毗折藍婆摩尼遮
175)	ba she la jia na jia	跋闍囉迦那迦
	bo la po	波囉婆
176)	lu she na	嚧闍那
177)	ba she la dun zhi zhe	跋闍囉頓稚遮
178)	shui duo zhe	税多遮
179)	jia mo la	迦摩囉
180)	cha che shi	剎奢尸
181)	bo la po	波囉婆
182)	yi di yi di	翳帝夷帝
183)	mu tuo la	母陀囉
184)	jie na	羯拏
185)	suo pi la chan	娑鞞囉懺
186)	jue fan du	掘梵都
187)	yin tu na mo mo xie	印兔那麼麼寫
II.		（第二會）
188)	wu xin	烏阿
189)	li shai jie na	唎瑟揭拏
190)	bo la she xi duo	般剌舍悉多
191)	sa dan tuo	薩怛他
192)	qie du shai ni shan	伽都瑟尼剡
193)	hu xin du lu yong	虎阿都嚧雍
194)	zhan po na	瞻婆那
195)	hu xin du lu yong	虎阿都嚧雍

196) xi dan po na 悉耽婆那
197) hu xin du lu yong 虎忻都嚧雍
198) bo la shai di ye 波羅瑟地耶
199) san bo cha 三般叉
200) na jie la 拏羯囉
201) hu xin du lu yong 虎忻都嚧雍
202) sa po yao cha 薩婆藥叉
203) he la cha suo 喝囉剎娑
204) jie la he ruo she 揭囉訶若闍
205) pi teng beng sa na jie la 毗騰崩薩那羯囉
206) hu xin du lu yong 虎忻都嚧雍
207) zhe du la 者都囉
208) shi di nan 尸底南
209) jie la he 揭囉訶
210) suo he sa la nan 娑訶薩囉南
211) pi teng beng sa na la 毗騰崩薩那囉
212) hu xin du lu yong 虎忻都嚧雍
213) la cha 囉叉
214) po qie fan 婆伽梵
215) sa dan tuo 薩怛他
216) qie du shai ni shan 伽都瑟尼鄯
217) bo la dian 波囉點
218) she ji li 闍吉唎
219) mo he suo he sa la 摩訶娑訶薩囉

220)	bo shu suo he sa la	勃樹娑訶薩囉
221)	shi li sha	室唎沙
222)	ju zhi suo he sa ni	俱知娑訶薩泥
223)	di li e bi ti shi po li duo	帝嚟阿弊提視婆唎多
224)	zha zha ying jia	吒吒鞕迦
225)	mo he ba she lu tuo la	摩訶跋闍嚧陀囉
226)	di li pu po na	帝唎菩婆那
227)	man cha la	曼茶囉
228)	wu xin	烏伿
229)	suo xi di	莎悉帝
230)	bo po du	薄婆都
231)	mo mo	麼麼
232)	yin tu na mo mo xie	印兔那麼麼寫
III.		（第三會）
233)	la she po ye	囉闍婆夜
234)	zhu la ba ye	主囉跋夜
235)	e qi ni po ye	阿祇尼婆夜
236)	wu tuo jia po ye	烏陀迦婆夜
237)	pi sha po ye	毗沙婆夜
238)	she sa duo la po ye	舍薩多囉婆夜
239)	po la zhao jie la po ye	婆囉斫羯囉婆夜
240)	tu shai cha po ye	突瑟叉婆夜
241)	e she ni po ye	阿舍你婆夜

242) e jia la 阿迦囉
243) mi li zhu po ye 密唎柱婆夜
244) tuo la ni bu mi jian 陀囉尼部彌劍
245) bo qie bo tuo po ye 波伽波陀婆夜
246) wu la jia po duo po ye 烏囉迦婆多婆夜
247) la she tan cha po ye 剌闍壇茶婆夜
248) nuo qie po ye 那伽婆夜
249) pi tiao dan po ye 毗條怛婆夜
250) su bo la na po ye 蘇波囉拏婆夜
251) yao cha jie la he 藥叉揭囉訶
252) la cha si jie la he 囉叉私揭囉訶
253) bi li duo jie la he 畢唎多揭囉訶
254) pi she zhe jie la he 毗舍遮揭囉訶
255) bu duo jie la he 部多揭囉訶
256) jiu pan cha jie la he 鳩槃茶揭囉訶
257) bu dan na jie la he 補丹那揭囉訶
258) jia zha bu dan na jie la he 迦吒補丹那揭囉訶
259) xi qian du jie la he 悉乾度揭囉訶
260) e bo xi mo la jie la he 阿播悉摩囉揭囉訶
261) wu tan mo tuo jie la he 烏檀摩陀揭囉訶
262) che ye jie la he 車夜揭囉訶

263) xi li po di jie la he 醯唎婆帝揭囉訶
264) she duo he li nan 社多訶唎南
265) jie po he li nan 揭婆訶唎南
266) lu di la he li nan 嚧地囉訶唎南
267) mang suo he li nan 忙娑訶唎南
268) mi tuo he li nan 謎陀訶唎南
269) mo she he li nan 摩闍訶唎南
270) she duo he li nü 闍多訶唎女
271) shi bi duo he li nan 視比多訶唎南
272) pi duo he li nan 毗多訶唎南
273) po duo he li nan 婆多訶唎南
274) e shu zhe he li nü 阿輸遮訶唎女
275) zhi duo he li nü 質多訶唎女
276) di shan sa pi shan◎ 帝釤薩鞞釤◎
277) sa po jie la he nan 薩婆揭囉訶南
278) pi tuo ye she 毗陀耶闍
279) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
280) ji la ye mi 雞囉夜彌
281) bo li ba la zhe jia 波唎跋囉者迦
282) qi li dan 訖唎擔
283) pi tuo ye she 毗陀夜闍
284) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
285) ji la ye mi 雞囉夜彌
286) cha yan ni 茶演尼

287) qi li dan 訖唎擔
288) pi tuo ye she 毗陀夜闍
289) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
290) ji la ye mi 雞囉夜彌
291) mo he bo shu bo dan ye 摩訶般輸般怛夜
292) lu tuo la 嚧陀囉
293) qi li dan 訖唎擔
294) pi tuo ye she 毗陀夜闍
295) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
296) ji la ye mi 雞囉夜彌
297) nuo la ye na 那囉夜拏
298) qi li dan 訖唎擔
299) pi tuo ye she 毗陀夜闍
300) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
301) ji la ye mi 雞囉夜彌
302) dan tuo qie lu cha xi 怛埵伽嚧茶西
303) qi li dan 訖唎擔
304) pi tuo ye she 毗陀夜闍
305) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
306) ji la ye mi 雞囉夜彌
307) mo he jia la 摩訶迦囉
308) mo dan li qie na 摩怛唎伽拏
309) qi li dan 訖唎擔
310) pi tuo ye she 毗陀夜闍

311) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
312) ji la ye mi 雞囉夜彌
313) jia bo li jia 迦波唎迦
314) qi li dan 訖唎擔
315) pi tuo ye she 毗陀夜闍
316) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
317) ji la ye mi 雞囉夜彌
318) she ye jie la 闍耶羯囉
319) mo du jie la 摩度羯囉
320) sa po la tuo suo da na 薩婆囉他娑達那
321) qi li dan 訖唎擔
322) pi tuo ye she 毗陀夜闍
323) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
324) ji la ye mi 雞囉夜彌
325) zhe du la 赭咄囉
326) po qi ni 婆耆你
327) qi li dan 訖唎擔
328) pi tuo ye she 毗陀夜闍
329) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
330) ji la ye mi 雞囉夜彌
331) pi li yang qi li zhi 毗唎羊訖唎知
332) nan tuo ji sha la 難陀雞沙囉
333) qie na bo di 伽拏般帝
334) suo xi ye 索醯夜

335) qi li dan 訖唎擔
336) pi tuo ye she 毗陀夜闍
337) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
338) ji la ye mi 雞囉夜彌
339) na jie na she la po na 那揭那舍囉婆拏
340) qi li dan 訖唎擔
341) pi tuo ye she 毗陀夜闍
342) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
343) ji la ye mi 雞囉夜彌
344) e luo han 阿羅漢
345) qi li dan 訖唎擔
346) pi tuo ye she 毗陀夜闍
347) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
348) ji la ye mi 雞囉夜彌
349) pi duo la qie 毗多囉伽
350) qi li dan 訖唎擔
351) pi tuo ye she 毗陀夜闍
352) chen tuo ye mi 瞋陀夜彌
353) ji la ye mi 雞囉夜彌
354) ba she la bo ni 跋闍囉波你
355) ju xi ye ju xi ye 具醯夜具醯夜
356) jia di bo di 迦地般帝
357) qi li dan 訖唎擔
358) pi tuo ye she 毗陀夜闍

359)	chen tuo ye mi	瞋陀夜彌
360)	ji la ye mi	雞囉夜彌
361)	la cha wang	囉叉罔
362)	po qie fan	婆伽梵
363)	yin tu na mo mo xie	印兔那麼麼寫
IV.		（第四會）
364)	po qie fan	婆伽梵
365)	sa dan duo bo da la	薩怛多般怛囉
366)	na mo cui du di	南無粹都帝
367)	e xi duo na la la jia	阿悉多那囉剌迦
368)	bo la po	波囉婆
369)	xi pu zha	悉普吒
370)	pi jia sa dan duo bo di li	毗迦薩怛多鉢帝唎
371)	shi fo la shi fo la	什佛囉什佛囉
372)	tuo la tuo la	陀囉陀囉
373)	pin tuo la pin tuo la	頻陀囉頻陀囉
374)	chen tuo chen tuo	瞋陀瞋陀
375)	hu xin hu xin	虎訢虎訢
376)	pan zha pan zha pan zha pan zha pan zha	泮吒泮吒泮吒泮吒泮吒
377)	suo he	娑訶
378)	xi xi pan	醯醯泮
379)	e mo jia ye pan	阿牟迦耶泮

380) e bo la ti he duo pan 阿波囉提訶多泮
381) po la bo la tuo pan 婆囉波囉陀泮
382) e su la 阿素囉
383) pi tuo la 毗陀囉
384) bo jia pan 波迦泮
385) sa po ti pi bi pan 薩婆提鞞弊泮
386) sa po na qie bi pan 薩婆那伽弊泮
387) sa po yao cha bi pan 薩婆藥叉弊泮
388) sa po qian ta po bi pan 薩婆乾闥婆弊泮
389) sa po bu dan na bi pan 薩婆補丹那弊泮
390) jia zha bu dan na bi pan 迦吒補丹那弊泮
391) sa po tu lang zhi di bi pan 薩婆突狼枳帝弊泮
392) sa po tu si bi li 薩婆突澀比嘆
393) qi shai di bi pan 訖瑟帝弊泮
394) sa po shi po li bi pan 薩婆什婆嘆弊泮
395) sa po e bo xi mo li bi pan 薩婆阿播悉摩嘆弊泮
396) sa po she la po na bi pan 薩婆舍囉婆拏弊泮
397) sa po di di ji bi pan 薩婆地帝雞弊泮
398) sa po dan mo tuo ji bi pan 薩婆怛摩陀繼弊泮

399)	sa po pi tuo ye	薩婆毗陀耶
400)	la shi zhe li bi pan	囉誓遮唎弊泮
401)	she ye jie la	闍夜羯囉
402)	mo du jie la	摩度羯囉
403)	sa po la tuo suo tuo ji bi pan	薩婆囉他娑陀雞弊泮
404)	pi di ye	毗地夜
405)	zhe li bi pan	遮唎弊泮
406)	zhe du la	者都囉
407)	fu qi ni bi pan	縛耆你弊泮
408)	ba she la	跋闍囉
409)	ju mo li	俱摩唎
410)	pi tuo ye	毗陀夜
411)	la shi bi pan	囉誓弊泮
412)	mo he bo la ding yang	摩訶波囉丁羊
413)	yi qi li bi pan	乂耆唎弊泮
414)	ba she la shang jie la ye	跋闍囉商羯囉夜
415)	bo la zhang qi la she ye pan	波囉丈耆囉闍耶泮
416)	mo he jia la ye	摩訶迦囉夜
417)	mo he mo dan li jia na	摩訶末怛唎迦拏
418)	na mo suo jie li duo ye pan	南無娑羯唎多夜泮

419) bi shai na bei ye pan 毖瑟拏婢曳泮
420) bo la he mo ni ye pan 勃囉訶牟尼曳泮
421) e qi ni ye pan 阿耆尼曳泮
422) mo he jie li ye pan 摩訶羯唎曳泮
423) jie la tan chi ye pan 羯囉檀持曳泮
424) mie dan li ye pan 蔑怛唎曳泮
425) lao dan li ye pan 嘮怛唎曳泮
426) zhe wen cha ye pan 遮文茶曳泮
427) jie luo la dan li ye pan 羯邏囉怛唎曳泮
428) jia bo li ye pan 迦般唎曳泮
429) e di mu zhi duo 阿地目質多
430) jia shi mo she nuo 迦尸摩舍那
431) po si ni ye pan 婆私你曳泮
432) yan ji zhi 演吉質
433) sa tuo po xie 薩埵婆寫
434) mo mo yin tu na 麼麼印兔那
mo mo xie 麼麼寫

V. （第五會）

435) tu shai zha zhi duo 突瑟吒質多
436) e mo dan li zhi duo 阿末怛唎質多
437) wu she he la 烏闍訶囉
438) qie po he la 伽婆訶囉
439) lu di la he la 嚧地囉訶囉

440) po suo he la 婆娑訶囉
441) mo she he la 摩闍訶囉
442) she duo he la 闍多訶囉
443) shi bi duo he la 視毖多訶囉
444) ba liao ye he la 跋略夜訶囉
445) qian tuo he la 乾陀訶囉
446) bu shi bo he la 布史波訶囉
447) po la he la 頗囉訶囉
448) po xie he la 婆寫訶囉
449) bo bo zhi duo 般波質多
450) tu shai zha zhi duo 突瑟吒質多
451) lao tuo la zhi duo 嘮陀囉質多
452) yao cha jie la he 藥叉揭囉訶
453) la cha suo jie la he 囉剎娑揭囉訶
454) bi li duo jie la he 閉嚟多揭囉訶
455) pi she zhe jie la he 毗舍遮揭囉訶
456) bu duo jie la he 部多揭囉訶
457) jiu pan cha jie la he 鳩槃茶揭囉訶
458) xi qian tuo jie la he 悉乾陀揭囉訶
459) wu dan mo tuo jie la he 烏怛摩陀揭囉訶
460) che ye jie la he 車夜揭囉訶
461) e bo sa mo la jie la he 阿播薩摩囉揭囉訶
462) zhai que ge 宅祛革

463) cha qi ni jie la he 茶耆尼揭囉訶
464) li fo di jie la he 唎佛帝揭囉訶
465) she mi jia jie la he 闍彌迦揭囉訶
466) she ju ni jie la he 舍俱尼揭囉訶
467) mu tuo la 姥陀囉
468) nan di jia jie la he 難地迦揭囉訶
469) e lan po jie la he 阿藍婆揭囉訶
470) qian du bo ni jie la he 乾度波尼揭囉訶
471) shi fa la 什伐囉
472) yin jia xi jia 堙迦醯迦
473) zhui di yao jia 墜帝藥迦
474) dan li di yao jia 怛隸帝藥迦
475) zhe tu tuo jia 者突託迦
476) ni ti shi fa la 昵提什伐囉
477) bi shan mo shi fa la 毖钐摩什伐囉
478) bo di jia 薄底迦
479) bi di jia 鼻底迦
480) shi li shai mi jia 室隸瑟密迦
481) suo ni bo di jia 娑你般帝迦
482) sa po shi fa la 薩婆什伐囉
483) shi lu ji di 室嚧吉帝
484) mo tuo pi da lu zhi jian 末陀鞞達嚧制劍
485) e qi lu qian 阿綺嚧鉗

486)	mu que lu qian	目佉嚧鉗
487)	jie li tu lu qian	羯唎突嚧鉗
488)	jie la he	揭囉訶
489)	jie lan jie na shu lan	揭藍羯拏輸藍
490)	dan duo shu lan	憚多輸藍
491)	qi li ye shu lan	迄唎夜輸藍
492)	mo mo shu lan	末麼輸藍
493)	ba li shi po shu lan	跋唎室婆輸藍
494)	bi li shai zha shu lan	毖栗瑟吒輸藍
495)	wu tuo la shu lan	烏陀囉輸藍
496)	jie zhi shu lan	羯知輸藍
497)	ba xi di shu lan	跋悉帝輸藍
498)	wu lu shu lan	鄔嚧輸藍
499)	chang qie shu lan	常伽輸藍
500)	he xi duo shu lan	喝悉多輸藍
501)	ba tuo shu lan	跋陀輸藍
502)	suo fang ang qie	娑房盎伽
503)	bo la zhang qie shu lan	般囉丈伽輸藍
504)	bu duo bi duo cha	部多毖跢茶
505)	cha qi ni	茶耆尼
506)	shi po la	什婆囉
507)	tuo tu lu jia	陀突嚧迦
508)	jian du lu ji zhi	建咄嚧吉知

509) po lu duo pi 婆路多毗
510) sa bo lu 薩般嚧
511) he ling qie 訶凌伽
512) shu sha dan la 輸沙怛囉
513) suo na jie la 娑那羯囉
514) pi sha yu jia 毗沙喻迦
515) e qi ni 阿耆尼
516) wu tuo jia 烏陀迦
517) mo la pi la 末囉鞞囉
518) jian duo la 建跢囉
519) e jia la 阿迦囉
520) mi li du 密唎咄
521) da lian bu jia 怛斂部迦
522) di li la zha 地栗剌吒
523) bi li shai zhi jia 毖唎瑟質迦
524) sa po na ju la 薩婆那俱囉
525) si yin qie bi◎ 肆引伽弊◎
526) jie la li yao cha 揭囉唎藥叉
527) dan la chu 怛囉芻
528) mo la shi 末囉視
529) fei di shan 吠帝釤
530) suo pi shan 娑鞞釤
531) xi dan duo bo da la 悉怛多鉢怛囉

532) mo he ba she lu 摩訶跋闍嚧
533) shai ni shan 瑟尼剡
534) mo he bo lai zhang qi lan 摩訶般賴丈耆藍
535) ye bo tu tuo 夜波突陀
536) she yu she nuo 舍喻闍那
537) bian da li na 辯怛隸拏
538) pi tuo ye 毗陀耶
539) pan tan jia lu mi 槃曇迦嚧彌
540) di shu 帝殊
541) pan tan jia lu mi 槃曇迦嚧彌
542) bo la pi tuo 般囉毗陀
543) pan tan jia lu mi 槃曇迦嚧彌
544) da zhi tuo 跢姪他
545) nan◎ 唵◎
546) e na li 阿那隸
547) pi she ti 毗舍提
548) pi la 鞞囉
549) ba she la 跋闍囉
550) tuo li 陀唎
551) pan tuo pan tuo ni 槃陀槃陀你
552) ba she la bang ni pan 跋闍囉謗尼泮
553) hu xin du lu yong pan 虎訞都嚧甕泮
554) suo po he 莎婆訶